

El libro del Levítico

וַיִּקְרָא

Tazria – תְּzִרְעָא

Zohar Diario Edición
Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of
**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמה
רב ייחיאל הילל בן רב יעקב

לעילוי נשמה
יחיה בן חיים

לעילוי נשמה
**יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק**

לעילוי נשמה
יהודית בת נחמיה

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמה
מייכאל (משה) בן פאבל

לעילוי נשמה
**שרה מלכה בת אהרן ז"ל
משאה רחל בת אהרן ז"ל
אהרן בן מרדכי ז"ל**



Aliya: Kohen-Jessed-Abraham

capítulo: 12

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים כֹּא מֹשֶׁה:

1. HaShem habló a Moisés diciendo:

2. דָבָר אֲלֹהִים יְהוָה לֵאמֹר אִשָּׂה כִּי תִּרְיָע וְלֹדֶה אַזְרָח וְטֻמָּא שְׁבָעַת יְמִים כִּי מִנְהָת דָוְתָה תְּטָמָא:

2. "Habla a los hijos de Israel y diles que cuando una mujer conciba y dé a luz a un hijo varón, será considerada impura durante siete días; será impura como es impura en los días de su menstruación.

3. וּבַיּוֹם הַשְׁמִינִי יָבֹל בְּשֶׂר עַרְלָתָה:

3. Al octavo día será circuncidado el prepucio de su hijo,

4. וְשְׁלֹשִׁים יוֹם וְשְׁלֹשִׁת יְמִים תֵשֶׁב בְּרוּךְ טָהָרָה בְּכָל-קָדְשׁוֹ לֹא-תָגַע וְאַל-הַמְּקָדְשׁוֹ לֹא תָבֹא עַד-מְלָאת יְמֵי טָהָרָה:

4. pero la mujer permanecerá treinta y tres días en la sangre de su purificación. No tocará ninguna cosa santa, ni vendrá al santuario hasta que se cumplan los días de su purificación.

5. וְאִם-נָקְבָּה תַּלְדֵּד וְטֻמָּא שְׁבָעִים כִּנְהָתָה וְשְׁשִׁים יוֹם וְשְׁשִׁת יְמִים תֵשֶׁב עַל-דָמֵי טָהָרָה:

5. "Si da a luz una hija, será considerada impura y permanecerá aislada durante dos semanas, como en el caso de su impureza. Y permanecerá sesenta y seis días en la sangre de su purificación.

6. וּבְמְלָאת יְמֵי טָהָרָה לִבְנֵי אָוֹלֶת תְּבִיא כְּבָשׂ בָּן-שְׁנָתוֹ לְעַלְלָה וּבָנִי יְוָנָה אָוֹ-

תְּרֵד לְזֹוּתָת אֲלֹהִים אַהֲל-מוֹעֵד אַל-הַכְּה֨ן:

6. "Cuando se cumplan los días de su purificación, por un hijo o por una hija, llevará al sacerdote un cordero de un año para el holocausto, y un pichón de paloma o una tórtola para el sacrificio por el pecado. Los traerá a la entrada del tabernáculo de reunión.

7. וְהַקְרִיבֵוּ לִפְנֵי יְהוָה וְכַפֵּר עַלְלָה וְטָהָרָה מִבְקָר דָמִית אֶת תּוֹרַת הַלְדָת לְכָר אָוֹ-

לִקְרָבָה:

7. El sacerdote los ofrecerá delante de HaShem y hará expiación por ella. Así quedará purificada de su flujo de sangre. Ésta es la ley para la que da a luz, sea un hijo o una hija.

8. וְאִם-לֹא תִמְצֵא יְדָה דַי שָׁה וְלֹכְזָה שְׁתִי-תְּרִים אָוֹשֵׁן בָנִי יְוָנָה אַוּזָד לְעַלְלָה וְאַוּזָד כְּלוּטָת וְכַפֵּר עַלְלָה הַכְּה֨ן וְטָהָרָה: (ב)

8. Pero si no tiene lo suficiente para un cordero, traerá dos tórtolas o dos pichones de paloma, el uno para el holocausto y el otro para el

sacrificio por el pecado. El sacerdote hará expiación por ella, y quedará purificada."

capítulo: 13

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים וְאֱלֹהֵי אָהָרֹן לֵאמֹר:

1. HaShem habló a Moisés y a Aarón diciendo:

2. אֲדֹם כִּי־יָחִיד בָּעָור־בְּשֶׁרֶת שְׂאָת אוֹ־סְפֻוָּת אוֹ בְּהַרְתָּה וְהַיָּה בָּעָור־בְּשֶׁרֶת לְגַעַע
צָרָעָת וְהַזְבָּא אֱלֹהֵי אָהָרֹן הַכֹּהן אוֹ אֱלֹהֵי אָזְעָד מִבְנֵי הַכֹּהנִים:

2. "Cuando alguien tenga en la piel de su cuerpo hinchazón, costra o mancha clara y se convierta en la piel de su cuerpo en llaga de lepra, será traído al sacerdote Aarón o a uno de sus hijos sacerdotes.

3. וְרָאָה הַכֹּהן אֲת־הַגָּעַע בָּעָור וְשִׁלְרָה בָּעָור בְּנֵי הַפָּר | לְבָנָיו וּמִרְאָה הַגָּעַע עַפְקָה
בָּעָור בְּשֶׁרֶת גַּעַע צָרָעָת הוּא וְרָאָה הַכֹּהן וְטָמֵא אֲתָה:

3. El sacerdote examinará la parte afectada en la piel del cuerpo. Si el pelo en la llaga se ha vuelto blanco y la llaga parece más hundida que la piel de su cuerpo, es llaga de lepra. Cuando el sacerdote lo haya examinado, lo declarará impuro.

4. וְאִם־בְּהַרְתָּה לְבָנָה הוּא בָּעָור בְּשֶׁרֶת וּמַמְּקָא אַיִן־מִרְאָה בֵּין־הָעָור וְשִׁלְרָה לֹא־
הַפָּר לְבָנָיו וְהַסְגִּיר הַכֹּהן אֲת־הַגָּעַע שְׁבָעַת יְמִים:

4. "Si en la piel de su cuerpo hay una mancha clara blanquecina, pero no parece más hundida que la piel, ni su pelo se ha vuelto blanco, el sacerdote aislará al enfermo durante siete días.

5. וְרָאָה הַכֹּהן בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי וְהַנֶּהָה הַגָּעַע עַפְקָה בָּעָור
וְהַסְגִּיר הַכֹּהן שְׁבָעַת יְמִים שְׁנִיתָה:

5. Al séptimo día el sacerdote lo examinará. Si según su parecer la llaga se ha mantenido igual y no se ha extendido en la piel, el sacerdote lo volverá a aislar durante otros siete días.

—♦♦♦ Aliya: Levi-Gevurah-Isaac ♦♦♦—

6. וְרָאָה הַכֹּהן אֲתָה בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי שְׁנִיתָה וְהַנֶּהָה כְּהַה הַגָּעַע וְכֹל־פְּשָׁה הַגָּעַע בָּעָור
וְטָהָרוּ הַכֹּהן מִסְפּוֹת הָוּא וְכַפֵּס בְּגָדוֹ וְטָהָרָה:

6. Al séptimo día lo examinará de nuevo. Y he aquí que si la llaga parece oscura y no se ha extendido, el sacerdote lo declarará puro; sólo era una erupción. El enfermo lavará su ropa y quedará puro.

7. וְאִם־פְּשָׁה תִּפְשָׁה תִּפְשָׁה כִּמְסֻפּוֹת בָּעָור אַוְרִי הָרָאָתוֹ אֱלֹהֵי הַכֹּהן כְּתָהָרָתוֹ וְנָרָאת
שְׁנִיתָה אֱלֹהֵי הַכֹּהן:

7. "Pero si la erupción se ha extendido notablemente por la piel, después que él se haya mostrado al sacerdote para su purificación, se presentará otra vez ante el sacerdote.

וְרָאֵת הַכֹּהֵן וְהִנֵּה בַּשְׁתָּה הַמִּסְפּוֹת בַּעֲור וְטַמֵּא הַכֹּהֶן צְרֻעָתָה הוּא: (ג)

8. El sacerdote lo examinará, y he aquí que si la erupción se ha extendido en la piel, él lo declarará impuro; es lepra.

נָעַץ צְרֻעָתָה כִּי תְּהִיא בָּאָדָם וְהַבָּא אֶל-הַכֹּהֶן:

9. "Cuando alguien tenga llaga de lepra, será traído al sacerdote.

וְרָאֵת הַכֹּהֶן וְהִנֵּה שָׂאת-לְבָנָה בַּעֲור וְהִיא תְּפַקֵּה שָׁעֵר לְבָנָה וּמְוֹיִת בַּשְׁרַׁ זַיִן בְּשִׁאַתָּה:

10. Él lo examinará; y he aquí que si aparece una hinchazón blanca en la piel que ha hecho que el pelo se vuelva blanco y ha hecho aparecer la carne viva,

צְרֻעָת נֹשֶׁגֶת הוּא בַּעֲור וְטַמֵּא הַכֹּהֶן לֹא יִסְגַּרְנוּ כִּי טָמֵא הוּא:

11. es lepra crónica en la piel de su cuerpo. El sacerdote lo declarará impuro; no lo aislará, porque ya es impuro.

וְאֵם-פָּרוּז תְּפַרְּזָה הַאֲרֻעָת בַּעֲור וְכַסְתָּה הַאֲרֻעָת אֶת-כָּל-עַור הַגָּעַן קַוְרָא שׁוֹן
וְעַד-רָגְלֵי לְכָל-כָּרָא עַזְיֵן הַכֹּהֶן:

12. "Pero si la lepra brota intensamente en la piel y cubre toda la piel del cuerpo del enfermo, desde su cabeza hasta sus pies, hasta donde los ojos del sacerdote puedan ver,

וְרָאֵת הַכֹּהֶן וְהִנֵּה כַּסְתָּה הַאֲרֻעָת אֶת-כָּל-בַּשְׂרַׁו וְטַהַר אֶת-הַגָּעַן בְּכָל הַפְּרָר
לְבָנָן טַהַר הוּא:

13. el sacerdote lo examinará. Y he aquí que si la lepra ha cubierto todo su cuerpo, declarará puro al enfermo; pues si toda ella se ha vuelto blanca, él es puro.

וּבַיּוֹם הַרְאֹות בּוּ בַּשְׁרַׁ זַיִן יְטָמֵא:

14. Pero si aparece en él la carne viva, será impuro.

וְרָאֵת הַכֹּהֶן אֶת-הַבָּשָׂר זַיִן וְטַמֵּא הַבָּשָׂר הַזַּיִן טָמֵא הוּא צְרֻעָתָה הוּא:

15. El sacerdote examinará la carne viva y lo declarará impuro. La carne viva es inmunda; es lepra.

או כִּי יִשְׁׁוֹב הַבָּשָׂר הַזַּיִן וְהַפְּרָר לְבָנָן וּבָא אֶל-הַכֹּהֶן:

16. "Cuando la carne viva cambie y se vuelva blanca, vendrá al sacerdote.

וְרָאֵת הַכֹּהֶן וְהִנֵּה גַּהְפָּה הַגָּעַן לְבָנָן וְטַהַר הַכֹּהֶן אֶת-הַגָּעַן טַהַר הוּא: (ג)

17. Éste lo examinará, y he aquí que si la llaga se ha vuelto blanca, el sacerdote declarará purificado al que tuvo la llaga; y será puro.



18. וְבִשְׁר כַּיְלֵה בָּעָרֶו שְׂזֹזִין וְגַרְפָּא:

18. "Cuando en la piel de su cuerpo haya habido una úlcera y ésta se haya sanado,

19. וְהִיא בָּمֶקְומָה שְׂזֹזִין שְׁאָתָ לְבָנָה אָו בְּהִרְתָּ לְבָנָה אֲדֻמָּבִית וְנָרָא אַל-הַכֹּהן:

19. si aparece en el lugar de la úlcera una hinchaçon blanca o una mancha blanca rojiza, será mostrada al sacerdote.

20. וְרָא אַה הַכֹּהן וְהִגְהָ מִרְאָה שְׁפָל מִן-הַעֲרָה וְשַׁעֲרָה הַפְּרָךְ לְבָנָן וְטַמְאָה הַכֹּהן גָּעָ-

צְרָעָת הָוָא בְּשְׂזֹזִין פְּרוֹזָה:

20. Éste la examinará; y he aquí que si parece estar más profunda que la piel y su pelo se ha vuelto blanco, el sacerdote lo declarará impuro. Es llaga de lepra que brotó en la úlcera.

21. וְאִם יִרְאָה הַכֹּהן וְהִגְהָ אִין-בָּה שַׁעַר לְבָנָן וְשְׁפָל אִינְגָּה מִן-הַעֲרָה וְהִיא כְּהָ-

וְהַסְּגִירָה הַכֹּהן שְׁבָעַת יְמִים:

21. "Si el sacerdote la examina, y he aquí que no hay en ella pelo blanco ni está más hundida que la piel, sino que está oscura, el sacerdote lo aislará durante siete días.

22. וְאִם-פְּשָׁה תְּפַשָּׁה בָּעָרֶר וְטַמְאָה הַכֹּהן אָתוּ גָּעָה דָּוָא:

22. Si se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro; es lepra.

23. וְאִם-תְּזַוְּתִיהָ תְּעַמֵּד הַבְּהִרְתָּ לְאַפְשָׁתָה צְרָבָת הַשְּׂזֹזִין הָוָא וְטַהְרוּ הַבְּהִרְתָּ:

(ס)

23. Pero si la mancha blanca se ha detenido en su lugar y no se ha extendido, es la cicatriz de la úlcera. El sacerdote lo declarará puro.

 Aliya: Cuarto-Netzach-Moisés 

24. אָו בִּשְׁר כַּיְלֵה בָּעָרֶו מִכּוֹת-אָשׁ וְהִיא מִזְוִית הַמִּכּוֹת בְּהִרְתָּ לְבָנָה אֲדֻמָּבִית אָו לְבָנָה:

24. "Asimismo, cuando la piel del cuerpo tiene quemadura de fuego y en la carne viva de la quemadura aparece una mancha clara, rojiza o blanca,

25. וְרָא אַה אַתָּה הַכֹּהן וְהִגְהָ נִתְפָּרֵךְ שַׁעַר לְבָנָן בְּבְהִרְתָּ וְמִרְאָה עַמְקָה מִן-הַעֲרָה צְרָעָת הָוָא בְּמִכּוֹת פְּרוֹזָה וְטַמְאָה אַתָּה הַכֹּהן גָּעָה צְרָעָת הָוָא:

25. el sacerdote la examinará. Y he aquí que si el pelo en la mancha se ha vuelto blanco y ésta parece estar más hundida que la piel, es lepra

que se originó en la quemadura. El sacerdote lo declarará impuro; es llaga de lepra.

26. וְאִם יַרְאֶה הַכֹּהן וְהַגָּה אֵין־בְּבָרְהָת שַׁעַר לְבָנָן וְשַׁפְלָה אֵינֶנָּה בֵּין־הָעֹר וְהַזָּוֹא כֹּהֵן וְהַסְּגִירוֹ הַכֹּהן שְׁבָעָת יְמִים:

26. "Pero si el sacerdote la examina, y he aquí que no aparece en la mancha el pelo blanco, ni está más hundida que la piel, sino que aparece oscura, el sacerdote lo aislará durante siete días.

27. וְרָאָה הַכֹּהן בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי אֶבְשָׁלָה תְּפִשָּׂה בְּעֹור וְטַפְמָא הַכֹּהן אֲתָה גַּג עַצְרָעָת הַזָּא:

27. Al séptimo dia el sacerdote lo examinará. Y si se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro; es llaga de lepra.

28. וְאִם־תְּזַדְּחֵה תְּעַמֵּד הַבְּרָהָת לֹא־בְּשָׁדָה בְּעֹור וְהַזָּוֹא כֹּהֵן שָׁאת הַמְּכֹהָה הַזָּא וְטַהֲרוֹ הַכֹּהן כִּי־צָרְבָת הַמְּכֹהָה הַזָּא: (פ)

28. Pero si la mancha blanca se ha detenido en su lugar y no se ha extendido en la piel, sino que parece oscura, es hinchazón de la quemadura. El sacerdote lo declarará puro, porque es sólo la cicatriz de la quemadura.

—♦♦♦ Aliya: Quinto-Hod-Aaron ♦♦♦—

29. וְאִישׁ אֲוֹ אֲשֶׁה כִּי־יְהִי בָּו גַּג עַל־רָאשׁ אֲוֹ בָּזָקָן:

29. "Cuando a un hombre o a una mujer le salga una llaga en la cabeza o en la barba,

30. וְרָאָה הַכֹּהן אֲתָה־גַּג וְהַגָּה מִרְאָהוּ עַמְקָה מִן־הָעֹר וּבּוּ שַׁעַר צְהָבָה דָק וְטַפְמָא אֲתָה הַכֹּהן נִתְקַח הַזָּא עַצְרָעָת הַרָּאשׁ אֲוֹ הַזָּקָן הַזָּא:

30. el sacerdote examinará la llaga. Y he aquí que si parece estar más hundida que la piel y el pelo en ella es amarillento y delgado, entonces el sacerdote lo declarará impuro. Es tiña o lepra de la cabeza o de la barba.

31. וְכִי־יַרְאֶה הַכֹּהן אֲתָה־גַּג נִתְקַח וְהַגָּה אֵין־מִרְאָהוּ עַמְקָה מִן־הָעֹר וְשַׁעַר שְׁזָוָר אֵין בּוּ וְהַסְּגִיר הַכֹּהן אֲתָה־גַּג נִתְקַח שְׁבָעָת יְמִים:

31. Pero si el sacerdote examina la llaga de tiña, y he aquí que no parece estar más hundida que la piel ni hay en ella pelo amarillento, el sacerdote aislará al enfermo de tiña durante siete días.

32. וְרָאָה הַכֹּהן אֲתָה־גַּג בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי וְהַגָּה לֹא־פְשָׂה הַנִּתְקַח וְכֹא־הִיא בּוּ שַׁעַר צְהָב וּמִרְאָה הַנִּתְקַח אֵין עַמְקָה מִן־הָעֹר:

32. Al séptimo día el sacerdote examinará la llaga. Y he aquí que si la tiña no parece haberse extendido, ni hay en ella pelo amarillento, ni tampoco parece la llaga más hundida que la piel,

וְהִתְגַּלְלוּ וְאַת-הַנְּתָקָכְאֵלְעָדְוֹ וְהַסְּגִירָהְכְּפִיןְאַת-הַנְּתָקָשְׁבָּעָתְיָמִיםְשְׁנִיתָ: 33.

33. entonces se afeitará, excepto en el lugar de la tiña. Luego el sacerdote lo aislará durante otros siete días.

וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנְּתָקָבְשִׁיבָּעָה וְהַנְּתָקָלְעָדְוֹ לֹא-פְשָׁתָה הַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ וּמְרָאָה אֵינֶשׁ עַמְקָה בֵּין-הַשְׁעָרִים וּטְהָרָה אֶת-הַכֹּהֵן וּכְבָסָבְגָּדְיוֹ וּטְהָרָה: 34.

34. Al séptimo día el sacerdote examinará la tiña. Y he aquí que si la tiña no se ha extendido en la piel, ni parece estar más hundida que ésta, el sacerdote lo declarará puro. Él lavará su ropa y quedará puro.

וְאִם-פְשָׁתָה יְפָשָׁתָה הַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ אֲזֹרִי טְהָרָתָ: 35.

35. "Pero si la tiña se ha extendido en la piel después de su purificación,

וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ לֹא-יִכְרַרְתָּהָנְתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ לְשִׁיעָרְחַצְהָבְטָמָה דָּוָא: 36.

36. el sacerdote lo examinará. Y he aquí que si la tiña se ha extendido en la piel, no busque el sacerdote el pelo amarillento. Es impuro.

וְאִם-בְּעִינֵי עַבְדָּלְהַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ שְׂזָרְצְמָוָעְבָּוְגְּרָפָא הַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹ הָא וּטְהָרָה: 37.

37. Pero si le parece que la tiña está detenida y que ha crecido en ella pelo negro, la tiña está sanada. Él es puro, y el sacerdote lo declarará puro.

וְאִישׁ אָוּא-אֲשָׁה כִּי-יִתְהַיָּה בְּעֹרְבָּשְׁרָם בְּהַרְתָּבְלָהָרְתָּלְבָּנָה: 38.

38. "Asimismo, cuando un hombre o una mujer tenga en la piel de su cuerpo manchas, manchas blancas,

וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהַנְּתָקָבְשִׁעָרְבָּעָרְוֹבְשְׁרָם בְּהַרְתָּבְלָהָרְתָּלְבָּנָה לְבָנָה בְּהַרְתָּבְלָהָרְתָּלְבָּנָה הָא פְּרָזְבָּעָרְבָּעָרְוֹ טְהָרָה: 39.

39. el sacerdote las examinará. Y he aquí que si las manchas en la piel de su cuerpo son blancas algo oscuras, es eczema que brotó en la piel. Dicha persona es pura.



וְאִישׁ כִּי יִמְרַטְ רָאָשׁוֹ קְרֻנוֹ הָא טְהָרָה דָוָא: 40.

40. "Cuando a un hombre se le cae el cabello, es calvo pero puro.

וְאִם מִפְאָתָפְנִי יִמְרַטְ רָאָשׁוֹ גְּבָנוֹ הָא טְהָרָה דָוָא: 41.

41. Si pierde el cabello en la parte delantera de la cabeza, es calvo por delante, pero puro.

42. וְכִי־יָהִיה בְּקָרֹזֶת אֲוֹ בְּגַבּוֹתָן גַּגֵּעַ לְבִן אֶדְמָן צָרֻעַת פְּרוֹזֶת הַוָּא בְּקָרֹזֶת אֲוֹ בְּגַבּוֹתָן:

42. No obstante, si en la calva trasera o delantera aparece una llaga blanca rojiza, es lepra que brota en su calva trasera o delantera.

43. וְרָאָה אָתָּה הַכֹּהֵן וְהַנָּה שָׁאת־הַגַּגֵּעַ לְבִנָּה אֶדְמָן צָרֻעַת בְּקָרֹזֶת אֲוֹ בְּגַבּוֹתָן כְּמַרְאָה צָרֻעַת עֹור בָּשָׂר:

43. El sacerdote lo examinará; y he aquí que si la hinchazón de la llaga blanca rojiza en la calva trasera o delantera es semejante a la lepra en la piel del cuerpo,

44. אִישׁ־צָרֻעַת הַוָּא טְמֵא יְטַמֵּא נָנוֹן הַכֹּהֵן בְּרָאֵשׁ גַּגֵּעַ:

44. es leproso; es impuro. El sacerdote le declarará impuro; en su cabeza tiene la llaga.

45. וְהַצְרֹעַת אֲשֶׁר־בּוֹ הַגַּגֵּעַ בְּגַדְיוֹ יְהֹוָה פְּרָמִים וּרְאֵשׁ יְהֹוָה פְּרוּעַ וְעַל־שְׁפָם יְעַטָּה וְטְמֵא | טְמֵא יְקָרָא:

45. "En cuanto al leproso que tiene la llaga, sus vestidos serán rasgados, y su cabeza será despeinada. Se cubrirá hasta la nariz y pregonará: ¡Impuro! ¡Impuro!"

46. כָּל־יְמֵי אֲשֶׁר הַגַּגֵּעַ בּוֹ יְטַמֵּא טְמֵא הוּא בְּדֶד יִשְׁבֶּב מִזְוֹזָה מוֹשְׁבָּה: (ס)

46. Todo el tiempo que tenga la llaga, quedará impuro. Siendo impuro, habitará solo, y su morada estará fuera del campamento.

47. וְהַבָּגֵד כִּי־יָהִיה בּוֹ גַּגֵּעַ צָרֻעַת בְּבָגֵד צָמָר אֲוֹ בְּבָגֵד פְּשָׁתִים:

47. "Cuando una mancha de lepra esté en un vestido, sea vestido de lana o vestido de lino,

48. אֲוֹ בְּשִׁיטִי אֲוֹ בְּעָרָב לְפִישִׁיטִים וְלְצַמָּר אֲוֹ בָּעָרָב אֲוֹ בְּכָל־מִלְאָכָת עֹרְךָ:

48. esté en la urdimbre o en la trama de lino o de lana, así como en cuero o en cualquier objeto de cuero;

49. וְהַיָּה הַגַּגֵּעַ יְרָקָה | אֲוֹ אֶדְמָן בְּבָגֵד אֲוֹ־בְּשִׁיטִי אֲוֹ־בְּעָרָב אֲוֹ בְּכָל־כְּלֵי־עֹר גַּגֵּעַ צָרֻעַת הַוָּא וְרָאָה אֶת־הַכֹּהֵן:

49. si la mancha en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero es verdosa o rojiza, es mancha de lepra. Ha de ser mostrada al sacerdote.

50. וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַגַּגֵּעַ וְהַסְּגִיר אֶת־הַגַּגֵּעַ שְׁבַעַת יְמִים:

50. El sacerdote examinará la mancha y aislará el objeto manchado durante siete días.

51. וְרָאָה אֶת־הַגַּגֵּעַ בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי כִּי־פְּשָׁתָה הַגַּגֵּעַ בְּבָגֵד אֲוֹ־בְּשִׁיטִי אֲוֹ־בְּעָרָב אֲוֹ בָּעָרָב לְכָל אֲשֶׁר־יִשְׁעָה הָעֹר לְמִלְאָכָה צָרֻעַת מִבְּאַרְתָּה הַגַּגֵּעַ טְמֵא הַוָּא:

51. Al séptimo día examinará la mancha. Si se ha extendido en el vestido, en la urdimbre, en la trama, en el cuero o en cualquier objeto que se hace de cuero, es lepra maligna. Será inmunda.

וַיְשִׁרְפֶּת אֶת-הַבָּגֵד אֲוֹ אֶת-הַעֲרָבָה אֲוֹ בְּפִשְׁתִּים אֲוֹ אֶת-
כָּל-כְּלֵי הַעֲרָב אֲשֶׁר-יָזַה בְּהַגָּעָה כִּי-צְרֻעָה מִמְּאַרְתָּה הוּא בְּאַשׁ תְּשִׁרְפָּה:

52. Quemará el vestido de lana o de lino, la urdimbre o la trama, o cualquier objeto de cuero donde esté la mancha, porque es lepra maligna; será quemado en el fuego.

וְאִם יָרַא הַכֹּהן וְהַזָּהָה לֹא-פְּשָׁה הַגָּעָה בְּבָגֵד אֲוֹ בְּשִׁטִּים אֲוֹ בְּעַרְבָּה אֲוֹ בְּכָל-
כָּלִי-עֲרוּבָה:

53. "Si el sacerdote examina la mancha, y he aquí que no parece haberse extendido en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en el objeto de cuero,

וְאִזְהָה הַכֹּהן וְכָבֵסּוּ אֶת אֲשֶׁר-בְּהַגָּעָה וְהַסְּגִירָה שְׁבָעַת-יְמִים שְׁנִיתָה:

54. el sacerdote mandará lavar el lugar donde está la mancha y lo aislará otros siete días.

 Aliya: Seventh-Maljut-King David

וְרָא הַכֹּהן אֲזֹרִי הַכְּבֵס אֶת-הַגָּעָה וְהַזָּהָה לֹא-הַפֵּר הַגָּעָה אֶת-עַינָו וְהַגָּעָה לֹא-
פְּשָׁה טְקִמָה הוּא בְּאַשׁ תְּשִׁרְפָּה פּוֹזְתָה הַזָּהָה אֲוֹ בְּגַבְּזָהוּתָה:

55. El sacerdote lo examinará después de lavada la mancha. Y he aquí que si parece que la mancha no ha cambiado de aspecto, aunque ésta no se haya extendido, es inmundo. Lo quemarás al fuego. Es una corrosión, ya esté en el derecho o en el revés del objeto.

וְאִם רָא הַכֹּהן וְהַזָּהָה בְּהַהְהָה הַגָּעָה אֲזֹרִי הַכְּבֵס אָחָת וְקָרָע אָחָת מִן-הַבָּגֵד אֲוֹ
בְּנִזְהָעָר אֲוֹ בְּנִזְהָשִׁתָּה אֲוֹ בְּנִזְהָעָרָב:

56. "Pero si el sacerdote lo examina y parece que la mancha ha perdido su color después de lavada, la cortará del vestido, del cuero, de la urdimbre o de la trama.

Aliya: Maftir

וְאִם-הַرְאָה עוֹד בְּבָגֵד אֲוֹ-בְּשִׁטִּים אֲוֹ-בְּעַרְבָּה אֲוֹ בְּכָל-כְּלֵי-עֲרוּבָה פְּרֹזָה הָא
בְּאַשׁ תְּשִׁרְפָּה אֶת אֲשֶׁר-בְּהַגָּעָה:

57. Si aparece otra vez en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero, rebrotando sobre él, quemarás en el fuego el objeto en el cual está la mancha.

וְהַבָּגֵד אֲוֹ-הַשִּׁטִּים אֲוֹ-הַעֲרָב אֲוֹ-כָל-כְּלֵי הַעֲרָב אֲשֶׁר תְּכַבֵּס וְסַר מִזְבֵּחַ הַגָּעָה
וְכַבֵּס שְׁנִיתָה וְתְּהָרָה:

58. Pero el vestido, la urdimbre, la trama o cualquier objeto de cuero que laves y que se le quite la mancha, deberá ser lavado por segunda vez, y quedará limpio."

59. **וְאֶת תְּוָרֵת נָגָע־צְרִיעַת בְּגָד הַצְמָר | אֲוֹ הַפְּשָׁתִים אֲוֹ הַשְׁתִּי אֲוֹ הַעֲרָב אֲוֹ כָּל־כָּלִי־עֹז לְטַהֲרוֹ אֲוֹ לְטַמֵּאוֹ:** (פְּפָפָ)

59. Éstas son las instrucciones acerca de la mancha de lepra en un vestido de lana o de lino, en la urdimbre o en la trama, y en cualquier objeto de cuero, para que sea declarado limpio o inmundo.

- Fin de la porción -